 OTIF	FAHRZEUGE GÜTERWAGEN – ANLAGE E			ETV WAG - E Seite 1 von 3
Status: ANTRAG	Fassung: 01	Ref.: A 94-02-E/3.2011	Original: EN	Datum: 15.09.2011

Einheitliche Rechtsvorschriften APTU (Anhang F zum COTIF 1999)

Einheitliche Technische Vorschriften (ETV) zum Teilsystem - Fahrzeuge

GÜTERWAGEN - (ETV WAG) - ANLAGE E

FAHRZEUG-FAHRWEG-WECHSELWIRKUNG UND BE- GRENZUNGSLINIE

Erläuternde Anmerkung:

Die Textpassagen dieser ETV, die nicht in Spaltenform gedruckt sind, sind identisch mit den entsprechenden EU Vorschriften. Die in zwei Spalten gedruckten Textpassagen sind nicht identisch, sie enthalten in der linken Spalte die ETV Vorschriften und in der rechten Spalte die entsprechenden EU Vorschriften. Der Text in der rechten Spalte dient lediglich der Information und ist nicht Teil der OTIF Vorschriften.

OTIF ETV

Entsprechender Text in den EU Vorschriften ¹

EU Ref²

RADSATZABMESSUNGEN UND TOLERANZEN FÜR NORMAL- SPURWEITE (1435 mm)

Tabelle E.1


Bezeichnung	Raddurchmesser (mm)	Mindestwert (mm)	Höchstwert (mm)
Spurmaß (S _R)	≥ 840	1410	1426
S _R = A _R + S _d (linkes Rad)+ S _d (rechtes Rad)	< 840 und ≥ 330	1415	1426
Abstand der inneren Radkranz- bzw. Radreifenstirnflächen (A _R)	≥ 840	1357	1363
	< 840 und ≥ 330	1359	1363
Radreifenbreite (B _R)	≥ 330	133	140 ⁽¹⁾
Spurkranzdicke (S _d)	≥ 840	22	33
	< 840 und ≥ 330	27,5	33
Spurkranzhöhe (S _h)	≥ 760	28	36
	< 760 und ≥ 630	30	36
	< 630 und ≥ 330	32	36
Spurkranzflankenmaß (q _R)	≥ 330	6,5	
Laufflächendefekte, z. B. Flachstellen, Abblätterungen, Risse, Rillen, Vertiefungen, etc.	Bis zur Veröffentlichung der EN gelten nationale Regeln.*		

⁽¹⁾ Einschließlich Überwalzung

Die Maße S_R und A_R werden an der Schienenoberkante gemessen und sind von Güterwagen in beladenem und im Leerzustand sowie von ausgebauten Radsätzen einzuhalten. Für spezifische Fahrzeuge können vom Hersteller kleinere Toleranzen innerhalb der oben genannten Grenzwerte spezifiziert werden.

¹ TSI Güterwagen - Anlage des am 8.12.2006 im Amtsblatt der Europäischen Union L344 veröffentlichten Beschlusses 2006/861/EG der Kommission, in der durch den Beschluss der Kommission 2009/107/EG (erschieden im Amtsblatt der Europäischen Union am 14.2.2009) abgeänderten Fassung.

² Wird auf kein EU Dokument verwiesen, so ist die Kapitel/Paragraphen Nummer die gleiche wie im OTIF Text.

 OTIF	FAHRZEUGE GÜTERWAGEN – ANLAGE E			ETV WAG - E Seite 2 von 3
Status: ANTRAG	Fassung: 01	Ref.: A 94-02-E/3.2011	Original: EN	Datum: 15.09.2011


OTIF ETV

Entsprechender Text in den EU Vorschriften ¹

EU Ref²

- * Für Güterwagen gemäß Abschnitt 7.6.4 der ETV WAG werden Laufflächendefekte im Rahmen der Wartung behandelt.

2009/
107/EG
JJ.2,
1.5

 OTIF	FAHRZEUGE GÜTERWAGEN – ANLAGE E		ETV WAG - E Seite 3 von 3	
Status: ANTRAG	Fassung: 01	Ref.: A 94-02-E/3.2011	Original: EN	Datum: 15.09.2011

OTIF ETV

Entsprechender Text in den EU Vorschriften¹

EU Ref²

Bild E.1

